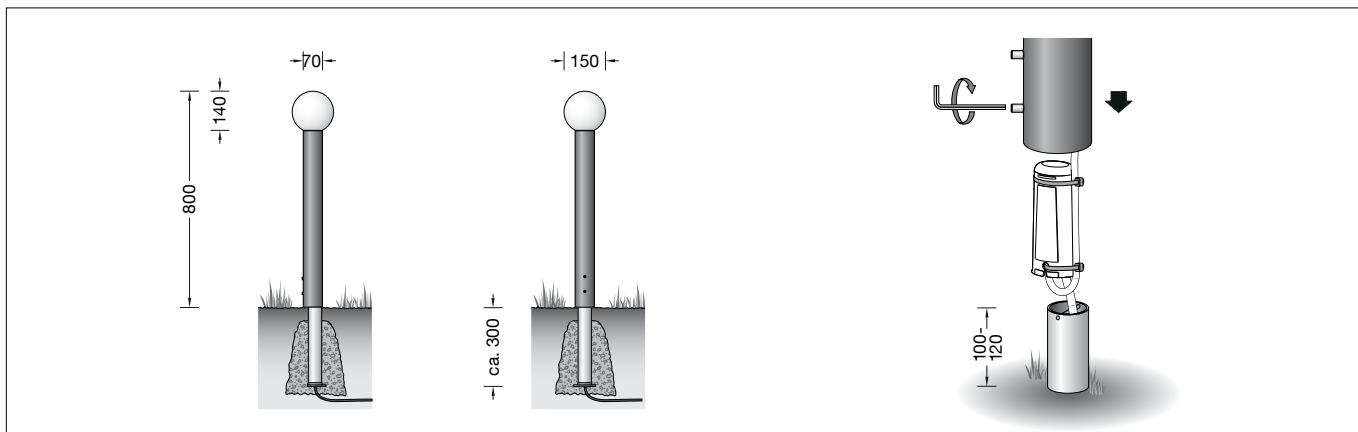


BEGA**77 223**

Luminaria de jardín y caminos
 Apparecchio per giardini e strade
 Armatuur voor tuin- en padverlichting



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de jardín y caminos con luz de radiación libre para la iluminación efectiva de jardines particulares.
 Luminaria con cristal opal de tres capas soplado artesanalmente y un agradable efecto luminoso uniforme.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal opal con rosca
 Junta de silicona
 Luminaria con pieza de empotrar en el suelo para la fijación en el suelo
 Pieza de empotrar en el suelo de acero, galvanizado según EN ISO 1461
 Juego de conexión con elemento de obturación y tapa protectora antigoteo para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 10-13,5 mm, máx. $3 \times 2,5^2$
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK03
 Protección contra los choques mecánicos $< 0,35$ julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,8 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
 Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio per giardino e strada con luce a fascio libero per un'illuminazione efficace in giardini privati.
 Apparecchio con vetro soffiato opale a tre strati dall'effetto luminoso piacevolmente uniforme.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro opale con filettatura
 Guarnizione in silicone
 Apparecchio con collegamento a terra per il fissaggio nel terreno
 Collegamento a terra in acciaio, zincato a fuoco secondo EN ISO 1461
 Set di collegamento con guarnizione e tappo di protezione dalle gocce d'acqua per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 10-13,5 mm, max. $3 \times 2,5^2$
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK03
 Protezione contro urti meccanici $< 0,35$ Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 2,8 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
 Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Tuin- en padverlichting met vrijstralend licht voor effectvolle verlichting in particuliere tuinen.
 Armatuur met mondgeblazen triplex opaalglas en een aangenaam gelijkmatig lichteffect.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Opaalglas met schroefdraad
 Siliconenafdichting
 Armatuur met grondstuk voor bevestiging in de grond
 Het grondstuk bestaat uit staal, vuurverzinkt volgens EN ISO 1461
 Aansluitset met afdichting en druppelbeschermer voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van $\varnothing$ 10-13,5 mm, max. $3 \times 2,5^2$
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK03
 Bescherming tegen mechanische stoten $< 0,35$ joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 2,8 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
 Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	3,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

77 223 K3

Denominación del módulo	LED-1209/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	580 lm
Flujo luminoso de la luminaria	539 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	107,8 lm/W

Luminotecnica

Distancia recomendada entre puntos de luz 6 m

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Para la conexión eléctrica se deberá prever una longitud del cable de 0,3 m por encima de la superficie de montaje. Soltar los tornillos Allen (SW 3) de la base de la luminaria y retirar la pieza de empotrar en el suelo. Introducir el cable de tierra desde abajo en la pieza de empotrar en el suelo. Al montar la pieza de empotrar en el suelo se debe cuidar de que el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical y esté situado 100-120 mm por encima del borde superior del pavimento. La conexión eléctrica de la luminaria se realiza con el juego de conexión adjunto. Realizar la instalación conforme a las instrucciones de montaje ilustradas. Antes de colocar la luminaria, desenroscar los dos tornillos Allen aprox. 2/3 del tubo. Pasar la luminaria por la tapa protectora antigoteo, colocarla en la pieza de empotrar en el suelo y fijarla. Retirar el seguro para el transporte. Enroscar firmemente el cristal con junta en la carcasa de la luminaria.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. No utilizar un limpiador de alta presión.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	3,9 W
Potenza apparecchio	5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

77 223 K3

Denominazione modulo	LED-1209/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	580 lm
Flusso luminoso apparecchi	539 lm
Efficienza luminosa apparecchi	107,8 lm/W

Illuminotecnica

Distanza consigliata fra i punti luce 6 m

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Per il collegamento elettrico deve essere prevista una lunghezza del cavo di 0,3 m sulla base di fissaggio. Allentare le viti con esagono incassato (da 3) sulla base dell'apparecchio e rimuovere l'unità di ancoraggio a terra. Inserire il cavo di terra dal basso nell'unità di ancoraggio a terra. Durante l'installazione dell'unità di ancoraggio a terra è necessario assicurarsi che il tubo si trovi in posizione del tutto verticale 100-120 mm al di sopra del bordo superiore del pavimento. Il collegamento elettrico dell'apparecchio va effettuato con il set di collegamento fornito in dotazione. Effettuare l'installazione sulla base delle istruzioni di montaggio illustrate. Prima di posizionare l'apparecchio svitare dal tubo per ca. 2/3 le due viti con esagono incassato. Posizionare l'apparecchio sull'unità di ancoraggio a terra oltre il tappo di protezione dalle gocce d'acqua ed effettuarne il fissaggio. Rimuovere il bloccaggio per il trasporto. Avvitare saldamente il vetro opale con la guarnizione nell'armatura.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	3,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

77 223 K3

Modulebenaming	LED-1209/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	580 lm
Armatuuren-lichtstroom	539 lm
Armatuurrendement	107,8 lm/W

Lichttechniek

Aanbevolen lichtpuntafstand 6 m

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De voet van het armatuur mag niet lager liggen dan de bovenkant van het grondoppervlak. Voor de elektrische aansluiting is een kabellengte van 0,3 m boven het montagevlak noodzakelijk. Draai de inbusschroeven (SW 3) aan de voet van het armatuur los en verwijder het grondstuk. Steek de grondkabel van onderen in het grondstuk. Bij het inbouwen van het grondstuk dient erop te worden gelet dat de buis absoluut verticaal en 100-120 mm boven de bovenkant van het grondoppervlak staat. De elektrische aansluiting van het armatuur wordt uitgevoerd met de meegeleverde aansluitset. Voer de installatie uit volgens de geïllustreerde montagehandleiding. Draai voor het plaatsen van het armatuur de beide inbusschroeven ca. 2/3 uit de buis. Plaats het armatuur over de druppelbeschermkap en bevestig het op het grondstuk. Verwijder de transportbeveiliging. Schroef het opaalglas met de afdichting vast in het armatuurhuis.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.

Desenroscar el cristal opal.

Aflojar los tornillos Allen y subir el dispositivo eléctrico hasta el tope.

Cambiar el módulo LED.

Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.

Introducir el dispositivo eléctrico en el tubo hasta que la placa se encuentre aprox. 2 mm por debajo de la abertura del tubo. Al apretar los tornillos Allen, se debe cuidar de que la placa de LED se encuentre en posición horizontal frente a la abertura del tubo.

Comprobar la junta y cambiarla si es necesario.

Enroscar firmemente el cristal opal. Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla.

Svitare il vetro opale.

Allentare le viti con esagono incassato e portare il dispositivo elettrico verso l'alto fino a battuta.

Sostituire il modulo LED.

Tenere presente le avvertenze di montaggio del modulo LED.

Spingere il dispositivo elettrico nel tubo finché la scheda LED non si trova ca. 2 mm sotto l'apertura del tubo. Durante il serraggio delle viti con esagono incassato, assicurarsi che la scheda LED sia in posizione orizzontale rispetto all'apertura del tubo.

Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla.

Avvitare saldamente il vetro opale.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.

Demonteer door schroefbeweging het opaalglas.

Draai de inbusschroeven los en trek het elektrische binnenwerk tot aan de aanslag naar boven.

Vervang de LED-module.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Schuif de elektrische inrichting in de buis, totdat de printplaat ca. 2 mm onder de buisopening ligt. Bij het aandraaien van de inbusschroeven dient erop te worden gelet dat de LED-printplaat horizontaal ten opzichte van de buisopening staat.

Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig.

Schroef het opaalglas vast in het armatuurhuis. Let er hierbij op dat de afdichting juist zit.

Piezas de recambio

Cristal de recambio con junta	11 002 907 41
Fuente de alimentación LED	DEV-0303/350
Módulo LED 3000 K	LED-1209/830
Junta cristal	83 000 734

Ricambi

Vetro di ricambio con guarnizione	11 002 907 41
Alimentatore LED	DEV-0303/350
Modulo LED 3000 K	LED-1209/830
Guarnizione vetro	83 000 734

Accessoires

Reserveglas met afdichting	11 002 907 41
LED-netdeel	DEV-0303/350
LED-module 3000 K	LED-1209/830
Afdichting glas	83 000 734